

<<我是猫>>

图书基本信息

书名：<<我是猫>>

13位ISBN编号：9787544714495

10位ISBN编号：7544714497

出版时间：2011-1-1

出版时间：译林出版社

作者：（日）夏目漱石

页数：407

字数：307000

译者：于雷

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;我是猫&gt;&gt;

## 前言

一九〇四年夏天梅雨初晴的一天，一只生下不久的小猫迷路走进夏目漱石的家。

翌年一月发表的《我是猫》就是以这只小猫为模特的。

漱石大概也没料到这竟成了他的处女作。

一九〇五年，漱石三十八岁。

作为初出道的作家来说，可以说是大器晚成。

在这之前，他只零碎写过俳句，也没有形成风格。

漱石四十九岁病逝，生命不长，创作经历更短，前后不过十年。

漱石又是一个很怪僻的人，创作一直处于紧张状态。

一般说，作家写一篇长篇小说之前，要有构思的过程，有的甚至还有篇小说提纲，不能什么准备也没有。

说来奇特，《我是猫》成为长篇小说，却是另一种情况。

漱石是正冈子规“写生文”的崇拜者。

子规死后，《杜鹃》杂志由高滨虚子主持。

一九〇四年十二月在《杜鹃》同人组织的“山会”上，他朗读了《我是猫》，颇得好评。

《杜鹃》杂志载于新年号，立即引起广泛反响。

“在下是猫。

还没名没姓。

”以演说姿态开始的这句话，后来成为文坛的名句。

“我”的原文为“吾辈”，后来成为小说的题名。

“吾辈”、“余辈”、“我辈”在初次发表的正文中是混用的，强调用猫的眼睛观察人类和人类社会，带有嘲讽的意味。

因为它生来不久就被书生扔掉，冻饿不堪，命运是不幸的。

后为长着两撇胡须的教师苦沙弥收养，所见知识分子也都值得冷嘲热讽。

《猫》本来只想发表一期即告结束，但它的成功极大地鼓舞了夏目漱石。

他进一步让猫观察下去，二月号《杜鹃》发表了续篇，四月号发表第三篇，一九〇六年八月号完成最后一章第十一节。

小说在发表过程中就出版了单行本上编，完成时出版了中编和下编。

小说的十一篇是在第一篇完成后逐渐构思的，没有严格的情节演进过程，既像抒情的“写生文”，又像结构松散的小说。

作者后来说，它“没有题旨，没有结构，像无头无尾的海参似的”。

这是一篇在特殊条件下创作的特殊结构的小说。

极度郁愤是小说形成的条件，也是作家创作的动力。

一九〇三年由英国回到东京后的几年，是漱石一生中精神最紧张、最郁闷的一段时间。

回国后，作家和妻子镜子的关系更恶化了。

漱石在夫妻关系上思想陈旧，要求妻子以他为绝对权威。

而他的妻子精神却又不正常。

结婚第二年镜子曾想投河自杀，漱石作俳句：“病妻室内灯昏暗 / 苦熬晚暮度秋天。

”可以想见，一八八九年的秋季，镜子的精神病已经很严重。

漱石留英期间，曾给镜子写信，倾诉自己很孤独，责怪妻子不写信。

不久他患了严重的神经衰弱，一时传说他疯了。

文部省曾有“夏目漱石精神失常”、护送回国的电文。

回国后，漱石常为神经衰弱而苦恼，常常做出越轨的行动。

夫妻间的关系也越来越紧张。

他无缘无故打几岁的小孩子，一件小事也大发脾气。

一次四岁的长女将一枚硬币放在火盆边，漱石头脑里显现出他在伦敦时一枚硬币引起的不快，动手打

## &lt;&lt;我是猫&gt;&gt;

了女儿。

妻子怀疑他有精神病，请医生做过诊断。

漱石的急躁、愤怒和越轨，反映了他对镜子的期望破灭。

回国后，漱石在东京帝国大学任讲师，工作亦不顺利。

“英国文学概说”前任教授小泉八云深受学生的欢迎，漱石接课后不为学生所容，后讲“文学论”，同样不受欢迎。

他情绪低落，经常闷在讲师工作室里，绝少出门。

碰上好天气，才在工作室近处的不忍池边度过。

他一度想要辞职，所挣的工资也难以支撑沉重的家庭负担。

阴郁、愤懑、神经质等，必然对其处女作产生深刻的影响。

漱石后来说：“我对这种神经衰弱和疯狂深表感谢之意。”

可见，神经最紧张的日子也是作家走向创作繁荣的时刻。

这绝不意味着《猫》的创作失掉了理性。

而是说，《猫》的创作实践确实和作家的精神系统的病狂联系在一起。

特别值得注意的，就是作家用猫眼看人生与社会，其中充满离奇的想象。

但它不是癫狂的疯人语，而是在精神重压之下的愤懑的倾述，那境界远远高于世上哲理大家。

为了说明这一问题，我们不妨看看漱石的生活与思想经历。

作家生于一八六七年，第二年便发生了明治维新，封建幕府垮台，资本主义制度确立起来。

父亲是江户（今东京）奉行所直辖的名主，世道虽然变了，但仍拥有权势和财产。

母亲是商家的女儿，作为后妻已生育四男一女。

漱石初名金之助，不知为什么，父亲就是不喜欢，每晚放在邻家夜店的篮子里，姐姐发现将他抱回家。

九个月后送盐原昌之助为养子。

盐原也是名主，明治维新废除这官位后，迁居到江户享乐商业区的浅草。

九岁时因养父母离婚，漱石重归自家。

十四岁时他最恋慕的生母病死。

少年学过汉学，后学英语。

十七岁离家独立生活，考入大学预备门预科（今东京一高前身）。

其时，生父与养父为漱石的户籍问题，争执不下，使他苦恼不堪。

后来在小说《道草》中说：“不论从生父看，还是从养父看，他不是人，而是物品。”

最终，生父付出赔偿，方告结束。

在东京第一高等学校学习期间，与同级的正冈子规相识。

一八九一年进东京帝国大学文科大学英文科，并获文部省贷费生资格。

一八九三年毕业后入大学院，却对英国文学产生怀疑，对禅宗发生浓厚兴趣。

一八九六年与贵族院书记长女镜子结婚，其间曾先后任四国松山市松山中学、熊本第五高等学校教员。

一九〇一年留学英国。

漱石所经历的是明治维新后很多知识分子共同走过的路，但他有自己的曲折的生活历程，这就使他认识了很多知识分子没有认识到的事物。

一九一一年，夏目漱石在和歌山市发表以《现代日本的开化》为题的演说，认为日本走上资本主义的“开化”，和欧洲是不同的。

欧洲的开化是“内发的”，它经由几百年的积累，“如行云流水是自然发展的”。

日本开化却是“外发的”，是“在与外国接触”过程中被迫转化的。

文化也是在大受刺激下急剧转变的。

因为外来文化消融存在问题，土壤和根底均不相同，从而“失去自己本位的能力”，就必然引起“国民的某种空虚感”，也会出现“不满与不安”，发生“神经衰弱”病症。

为了不患“神经衰弱”，“只能向内发的方向发展”，这是“苦恼的真实”。

## &lt;&lt;我是猫&gt;&gt;

从上述演说不难看出，漱石对明治维新改革的不彻底性是有清醒的认识的。

他在一九〇六年写作的《片断》中也说：“当知道开化的无价值，就是厌世观的开始。

”进一步发展，就会成为“真正的厌世文学”。

这里特别引人注意的，是“厌世”的观点。

“厌世”、“苦恼”、“郁愤”是漱石常用的词汇，也是他的世界观和创作观。

如他说：“不描写烦恼称不上是文学。

”他还说：“在现在不得神经衰弱的人，大多数是有钱的鲁钝之徒和没有教养的无良心之徒。

”一九〇六年他在致高滨虚子的信里说，他创作《猫》等，即是在“倾诉”自己的郁闷和愤懑。

漱石在留学英国时写作的《片断》里还说：“有钱的人多数干的是无学无知的鄙劣之事……其结果是使没有教养、不足年龄、没有德义的人进入士大夫社会。

”作家对资产阶级是厌恶的。

在一九〇五年前后，即写作《我是猫》的那个时刻，作家在《片断》中写道：“汝所见者为利害之世。

我所立者为理否之世。

汝所见者为现象之世。

我所视者为实相之世。

人爵——天爵。

荣枯——正邪。

得失——善恶。

”一九〇二年当日本人为日英同盟缔结、日本跻身列强而欢呼时，漱石却以冷淡的面孔对待。

他在致中根重一信中说：“今天欧洲文明失败的原因，就是极为悬殊的贫富差别。

”这导致“革命的必然性”，“卡尔·马克思的所论”是“理所当然的事”。

日本的矛盾尤使漱石生厌和悲观。

《我是猫》所针对的正是明治维新后的“金权社会”的矛盾及维新的不彻底性，即“利害”、“正邪”、“善恶”、“不安”、“空虚”等。

作家是明治精神文明的最深刻的揭发者与批判者，他使用的手法是“猫”的嘲讽和评断。

其辛辣和深刻性，迅即引起世人的感叹和兴味。

漱石看不到摆脱这一矛盾的出路，无法指明克服维新不彻底性的办法。

他只能是郁闷与愤懑而已。

他也力图寻找摆脱矛盾的方法，那就是推进“内发的”变化。

不过，漱石所说的日本的“内发”，与欧洲也不同。

他认为欧洲的文明也是失败的，日本自然不应该再走这条路。

日本的另一条路，就是他后来提出的“则天去私”。

这是一种东方的宗教观与社会观。

在《猫》中，铃木藤十郎的“狂”、甘木医生的“死”和八木独仙的“信”都演绎着“则天去私”的观点。

漱石虽然也嘲讽独仙的东方的“自然法”的修养，而最终他也只能在精神信仰上寻求解脱。

漱石信仰的是个人主义。

“则天去私”的宗教解脱是和个人主义相结合的。

一九一四年，漱石在学习院辅仁会发表题为《我的个人主义》的讲演时说，“权力的威压”、“金钱的诱惑”会导致危险的后果，与人的个性也是矛盾的。

一个人首先要“发展个性”、“尊重个性”，“我毫无忌惮地公开说，我是个人主义”。

作家认为个人主义以“自己本位”立足，和“国家主义”不是背反的，只是国家间的道义不如个人道义。

他主张“以个人幸福为基础的个人主义，其内容当然是个人的自由。

但是，各个人享有的自由是顺从国家安危的，就像寒暑表的升降一样”。

在这里不难看出漱石的局限性。

<<我是猫>>

上述对夏目漱石在二十世纪初年精神危机状态的了解和对其社会观、世界观的认识，是打开《我是猫》的门户的钥匙。

有了这把钥匙，漱石的全部作品都可以打开。

《猫》的译者于雷，是我熟悉的作家、诗人、编审，也是日本文学翻译家。

我们在东北解放战争中共同度过了那些值得怀念的战斗时日。

现在他要我为《猫》写序，我高兴地答应了他。

是为序。

吕元明

## <<我是猫>>

### 内容概要

本书是日本文学大师夏目漱石的代表作，向被奉为世界名著之一。

小说通过猫的视觉观察明治维新后的日本社会，以幽默辛辣的语言，嘲笑和鞭挞了人类固有的弱点和金钱世界的社会时弊，还大量引用了古今东西哲人达士的名言，外外闪射着机智和文采，喜笑怒骂皆成文章。

作品语言则典俚合炉，雅俗共赏，读来令人在笑声中抑制不住惊叹。

<<我是猫>>

作者简介

作者：(日本)夏目漱石 译者：于雷

## &lt;&lt;我是猫&gt;&gt;

## 章节摘录

版权页：咱家是猫。

名字嘛……还没有。

哪里出生？

压根儿就搞不清！

只恍惚记得好像在一个阴湿的地方咪咪叫。

在那儿，咱家第一次看见了人。

而且后来听说，他是一名寄人篱下的穷学生，属于人类中最残暴的一伙。

相传这名学生常常逮住我们炖肉吃。

不过当时，咱家还不懂事。

倒也没觉得怎么可怕。

只是被他嗖的一下子高高举起，总觉得有点六神无主。

咱家在学生的手心稍微稳住神儿，瞧了一眼学生的脸，这大约便是咱家平生第一次和所谓的“人”打个照面了。

当时觉得这家伙可真是怪物，其印象至今也还记忆犹新。

单说那张脸，本应用毫毛来装点，却油光铮亮，活像个茶壶。

其后咱家碰上的人不算少，但是，像他这么不周正的脸，一次也未曾见过。

况且，脸心儿鼓得太高，还不时地从一对黑窟窿里咕嘟嘟地喷出烟来。

太呛得慌，可真折服了。

如今总算明白：原来这是人在吸烟哩。

咱家在这名学生的掌心暂且舒适地趴着。

可是，不大工夫，咱家竟异常地快速旋转起来，弄不清是学生在动，还是咱家自己在动，反正迷糊得要命，直恶心。

心想：这下子可完蛋喽！

又咕咚一声，咱家被摔得两眼直冒金花。

只记得这些。

至于后事如何，怎么也想不起来了。

蓦地定睛一看，学生不在，众多的猫哥们儿也一个不见，连咱家的命根子——妈妈也不知去向。

并且，这儿和咱家过去待过的地方不同，贼拉拉地亮，几乎不敢睁眼睛。

哎哟哟，一切都那么稀奇古怪。

咱家试着慢慢往外爬，浑身疼得厉害，原来咱家被一下子从稻草堆上摔到竹林里了。

好不容易爬出竹林，一瞧，对面有个大池塘。

咱家蹲在池畔，思量着如何是好，却想不出个好主意。

忽然想起：“若是再哭一鼻子，那名学生会不会再来迎接？”

于是，咱家咪咪地叫几声试试看，却没有一个人来。

转眼间，寒风呼呼地掠过池面，眼看日落西山。

肚子饿极了，哭都哭不出声来。

没办法，只要能吃，什么都行，咱家决心到有食物的地方走走。

咱家神不知鬼不晓地绕到池塘的右侧。

实在太艰苦。

咬牙坚持，硬是往上爬。

真是大喜，不知不觉已经爬到有人烟的地方。

心想，若是爬进去，总会有办法的。

于是，咱家从篱笆墙的窟窿穿过，窜到一户人家的院内。

缘分这东西，真是不可思议。

假如不是这道篱笆墙出了个洞，说不定咱家早已饿死在路旁了。



## <<我是猫>>

常言说得好，“前世修来的福”嘛！

这墙根上的破洞，至今仍是咱家拜访邻猫小花妹的交通要道。

且说，咱家虽然钻进了院内，却不知下一步该怎么办才好。

眨眼工夫，天黑了。

肚子饿，身上冷，又下起雨来，情况十万火急。

没法子，只得朝着亮堂些、暖和些的地方走去。

走啊，走啊……今天回想起来，当时咱家已经钻进那户人家的宅子里了。

在这儿，咱家又有机会与学生以外的人们谋面。

首先碰上的是女仆。

这位，比刚才见到的那名学生更蛮横。

一见面就突然掐住咱家的脖子，将咱家摔出门外。

咳，这下子没命喽！

两眼一闭，一命交天吧！

然而，饥寒交迫，万般难耐；趁女仆不备，溜进厨房。

不大工夫，咱家又被摔了出去。

摔出去，就再爬进来；爬进来，又被摔出去。

记得周而复始，大约四五个回合。

当时咱家恨透了这个丫头。

前几天偷了她的秋刀鱼，报了仇，才算出了这口闷气。

## <<我是猫>>

### 编辑推荐

《我是猫》是日本著名小说家、评论家夏目漱石的代表作品。小说的主角是一只猫，故事由猫以第一人称“我”的口吻讲述，没有完整的线索，在看似不经意的猫的所见所闻所感的表述中，严肃的主题却鲜明地显示了出来。

#### 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>